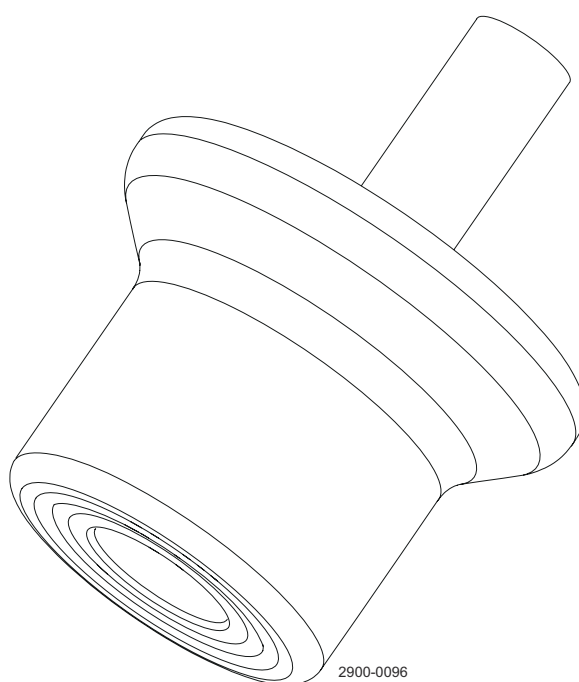


Válvula tomamuestras Unique - Accesorios - Conexión rápida



Lit. Código

200008014-1-ES

Manual de instrucciones

Publicado por
Alfa Laval Kolding A/S
Albuen 31
DK-6000 Kolding, Dinamarca
+45 79 32 22 00

Las instrucciones originales están en inglés

© Alfa Laval 2025-04

This document and its contents are subject to copyrights and other intellectual property rights owned by Alfa Laval AB (publ) or any of its affiliates (jointly "Alfa Laval"). No part of this document may be copied, re-produced or transmitted in any form or by any means, or for any purpose, without Alfa Laval's prior express written permission. Information and services provided in this document are made as a benefit and service to the user, and no representations or warranties are made about the accuracy or suitability of this information and these services for any purpose. All rights are reserved.

Contenido

| | | |
|----------|-----------------------------------------------|-----------|
| 1 | Seguridad | 5 |
| 1.1 | Señales de seguridad | 6 |
| 1.2 | Precauciones de seguridad | 8 |
| 1.3 | Señales de advertencia en el texto | 13 |
| 1.4 | Requisitos del personal | 14 |
| 1.5 | Información sobre reciclaje | 15 |
| 2 | Introducción | 17 |
| 3 | Instalación | 19 |
| 3.1 | Desembalaje/entrega | 19 |
| 3.2 | Instalación general: conexión rápida estándar | 20 |
| 3.3 | Instalación general: conexión rápida especial | 21 |
| 4 | Funcionamiento | 23 |
| 4.1 | Funcionamiento: conexión rápida estándar | 23 |
| 4.2 | Funcionamiento: conexión rápida especial | 24 |
| 4.3 | Resolución de problemas | 24 |
| 4.4 | Limpieza recomendada | 25 |
| 5 | Mantenimiento | 27 |
| 5.1 | Mantenimiento general | 27 |
| 6 | Datos técnicos | 29 |
| 6.1 | Datos técnicos | 29 |
| 6.2 | Datos físicos | 29 |
| 6.3 | Gama de productos | 30 |
| 7 | Piezas de repuesto | 31 |
| 7.1 | Pedido de piezas de repuesto | 31 |
| 7.2 | Servicio de Alfa Laval | 31 |
| 7.3 | Garantía - Definición | 32 |
| 8 | Listas de piezas y despieces | 33 |
| 8.1 | Conexión rápida: tamaños 4 y 10 | 33 |
| 8.2 | Conexión rápida macho | 34 |
| 8.3 | Conexión rápida hembra | 35 |

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

1 Seguridad

Lea esto primero



Este manual de instrucciones está dirigido a operadores e ingenieros de inspección que trabajen con el producto de Alfa Laval suministrado.

Los operadores deben leer y comprender las **"Instrucciones de seguridad, instalación y funcionamiento"** del producto correspondiente antes de realizar cualquier trabajo o antes de poner en servicio el producto suministrado por Alfa Laval.

El incumplimiento de las instrucciones puede provocar accidentes graves.

Esta documentación describe la forma autorizada de utilizar el producto Alfa Laval suministrado. Alfa Laval no asumirá ninguna responsabilidad por lesiones o daños si el equipo se utiliza de cualquier otra forma.

Este Manual de instrucciones está diseñado para proporcionar al usuario la información necesaria para realizar tareas de forma segura en todas las fases de la vida útil del producto Alfa Laval suministrado.

El operador siempre debe leer primero el capítulo **Seguridad**. A continuación, el usuario puede pasar a la sección correspondiente a la tarea que vaya a realizar o a la información necesaria.

Lea siempre detenidamente el capítulo **Datos técnicos**.

Este es el manual de instrucciones completo del producto Alfa Laval suministrado.




! NOTA

Las ilustraciones y especificaciones que contiene este manual de instrucciones eran válidas en la fecha de impresión. No obstante, dado que nuestra política es introducir mejoras continuas, nos reservamos el derecho a alterar o modificar el Manual de instrucciones sin previo aviso ni obligación alguna.





La versión en inglés del manual de instrucciones es el manual original. Alfa Laval no se hace responsable de traducciones incorrectas. En caso de duda, se aplica la versión inglesa.



1.1 Señales de seguridad

Señales de acción obligatoria

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Señal general de acción obligatoria. |
|  | Consulte el manual de instrucciones. |
|  | Utilizar protección ocular - Gafas de seguridad. |
|  | Utilizar ropa de protección para las manos - Guantes de seguridad. |
|  | Utilizar un equipo de protección - Casco de seguridad. |
|  | Utilizar protección para los oídos en entornos ruidosos - Protector acústico. |
|  | Utilizar equipo de protección: calzado de seguridad. |

Señales de advertencia

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Advertencia general. |
|  | Transporte con carretilla elevadora u otros vehículos industriales si son pesados. |
|  | Superficie caliente y peligro de quemaduras. |
|  | Peligro de cortes. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Sustancia corrosiva. |
|  | Aplastamiento de las manos. |

1.2 Precauciones de seguridad

Todas las advertencias de este manual de instrucciones están resumidas en estas páginas. Preste especial atención a las siguientes instrucciones para evitar lesiones personales graves y/o daños al producto Alfa Laval suministrado.






General

| | |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>Para evitar un arranque inesperado y el contacto con la corriente eléctrica y las piezas móviles.</p> <p>Siempre desconecte la fuente de alimentación de forma segura:</p> <ul style="list-style-type: none"> El dispositivo de desconexión de la fuente de alimentación debe ser desconectado (en posición de apagado) y bloqueado. |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Transporte y elevación

| | |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>No levante ni eleve nunca el material de ninguna manera que no sea la descrita en este manual.</p> <p>Utilice siempre el empaquetado original o uno similar durante el transporte.</p> <p>Siempre asegúrese de que el personal tenga experiencia en operaciones de levantamiento.</p> <p>Asegúrese siempre de que todas las conexiones estén desconectadas antes de intentar retirar la válvula de la instalación.</p> <p>Asegúrese siempre de evitar la fuga de lubricantes.</p> <p>Purgue siempre el líquido de las válvulas antes del transporte.</p> <p>Compruebe siempre que la válvula esté suficientemente fija antes del transporte; si dispone de algún material de embalaje diseñado especialmente para este uso, debe utilizarlo.</p> <p>Asegúrese siempre de que se libere el aire comprimido.</p> |
| | <p>Utilice siempre los puntos de izaje designados si se indican. Asegúrese de que el equipo de elevación es adecuado para el producto Alfa Laval suministrado.</p> <p>Asegúrese siempre de que el conjunto esté bien afianzado durante el transporte.</p> <p>Siempre asegúrese de que el punto de elevación esté en línea con el centro de gravedad. Ajuste el punto de elevación si es necesario.</p> <p>Utilice siempre un dispositivo de transporte adecuado, por ejemplo, una carretilla elevadora o un elevador de paletas.</p> <p>Utilice siempre el equipo de elevación adecuado para las piezas pesadas cuando sea pertinente. Utilice los troncos de elevación cuando estén disponibles.</p> <p>Vigile siempre la carga y manténgase alejado durante la operación de elevación.</p> |

Instalación

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Si las normas de seguridad locales recomiendan que la instalación debe ser inspeccionada y aprobada por las autoridades responsables antes de poner en marcha la planta, consulte con dichas autoridades antes de instalar el equipo y solicite que aprueben el diseño de la planta.</p> <p>Siempre libere el aire comprimido tras su uso.</p> <p>Monte siempre la válvula completamente antes de empezar y asegúrese de que todo está en su sitio y bien apretado.</p> |
|    | <p>Asegúrese siempre de que la válvula y las tuberías estén despresurizadas, vacías y enfriadas a temperatura ambiente antes de efectuar la instalación, inspección, montaje o desmontaje de la válvula.</p> <p>Nunca toque la válvula ni las tuberías mientras se estén procesando líquidos calientes ni durante la esterilización.</p> |
|  | <p>Nunca trabaje en la válvula ni toque las piezas móviles si el actuador está alimentado con aire comprimido.</p> |


Funcionamiento

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Lea siempre detenidamente los Datos técnicos.</p> <p>Nunca accione la válvula si no se ha comprobado que la instalación es correcta.</p> |
|  | <p>No toque la válvula ni las tuberías mientras estén calientes.</p> <p>Nunca toque la válvula ni las tuberías mientras se estén procesando líquidos calientes ni durante la esterilización.</p> |
|  | <p>Aclare siempre bien con agua limpia después de la limpieza.</p> <p>Manipule siempre la sosa cáustica y el ácido con mucho cuidado.</p> <p>Siga siempre las instrucciones de las fichas de seguridad de los proveedores de productos de limpieza, detergentes, aceites, etc.</p> |
|  | <p>Nunca toque las piezas móviles de la válvula durante el funcionamiento.</p> <p>Nunca desmonte la válvula durante el funcionamiento o cuando esté presurizada.</p> <p>Siempre libere el aire comprimido tras su uso.</p> <p>No toque nunca las piezas móviles cuando el actuador contenga aire comprimido.</p> |


Mantenimiento

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Para optimizar el funcionamiento del producto Alfa Laval suministrado y minimizar el tiempo de inactividad debido a las actividades de reparación, el mantenimiento debe incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inspección y mantenimiento del producto Alfa Laval suministrado: siga estrictamente la documentación técnica • Mantenimiento preventivo: inspección visual del producto Alfa Laval suministrado seguida de los ajustes necesarios y sustitución periódica planificada de las piezas de desgaste. • Reparaciones: avería no programada de un componente, que a menudo provoca la parada del sistema. Los componentes dañados se deben reemplazar. • Stock de piezas de repuesto originales de Alfa Laval: Alfa Laval recomienda mantener un stock de recambios originales para facilitar el mantenimiento preventivo y reducir el tiempo de inactividad en caso de averías imprevistas. |
|   | <p>Siempre libere el aire comprimido tras su uso.</p> <p>Asegúrese siempre de que la válvula y las tuberías estén despresurizadas, vacías y enfriadas a temperatura ambiente antes de desmontar la válvula.</p> |

Almacenamiento

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Alfa Laval recomienda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guarde el producto Alfa Laval suministrado en su embalaje original • La(s) apertura(s) del puerto debe ser protegida contra cualquier entrada • Almacenar en un lugar limpio y seco sin luz solar directa o luz ultravioleta • Rango de temperaturas de -5 °C a +40 °C (de 23 °F a 104 °F) • Humedad relativa inferior al 60 % • Sin exposición a sustancias corrosivas (incluido el aire contenido) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Ruido

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>En determinadas condiciones de funcionamiento, el producto Alfa Laval suministrado y/o los sistemas en los que se instalan pueden producir altos niveles de presión sonora. Deberán adoptarse medidas adecuadas de protección contra el ruido cuando sea necesario y de conformidad con la legislación local.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Riesgos



Riesgo de quemaduras

- El aceite lubricante, las piezas y diversas superficies de la máquina pueden estar calientes y causar quemaduras. Utilice guantes de protección



Riesgo de corrosión

- Maneje siempre con mucho cuidado los líquidos de limpieza, la lejía y los ácidos, y según las instrucciones correspondientes de dichos fluidos.
- Si utiliza productos de limpieza químicos y lubricantes, asegúrese de cumplir las reglas generales y las recomendaciones del proveedor en cuanto a ventilación, protección del personal, etc.



Riesgo de cortes

- Los bordes afilados, especialmente de los discos del rotor y las roscas, pueden producir cortes. Utilice guantes de protección



Riesgo de aplastamiento

- Evite introducir las manos en los puntos de pellizco del orificio de la válvula.

Control de seguridad



Se realizará una inspección visual de cualquier dispositivo de protección (escudo, protector, tapa u otro) del producto suministrado al menos cada 12 meses. Si el dispositivo de protección se pierde o resulta dañado, especialmente cuando ello provoque un deterioro de las prestaciones de seguridad, deberá sustituirse. La fijación del dispositivo de protección solo debe sustituirse por fijaciones del mismo tipo o de un tipo equivalente.

Criterios de aceptación de la inspección:

- No debe ser posible alcanzar las partes móviles originalmente protegidas por un dispositivo de protección.
- El dispositivo de protección debe estar montado de forma segura.
- Asegurarse de que los tornillos del dispositivo de protección estén bien apretados.

Procedimiento en caso de no aceptación:

- Arreglar y/o sustituir el dispositivo de protección.

1.3 Señales de advertencia en el texto

Preste atención a las instrucciones de seguridad de este Manual de instrucciones.

A continuación se ofrecen las definiciones de los cuatro tipos de señales de advertencia utilizadas en el texto cuando hay riesgo de daños personales o para el producto Alfa Laval.



Indica una situación de riesgo inminente que, si no se evita, puede producir la muerte o lesiones graves.



Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede producir la muerte o lesiones graves.



Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños leves o moderados en el producto Alfa Laval suministrado.



Indica información importante para simplificar o aclarar el procedimiento.

1.4 Requisitos del personal

Operadores

Los operarios deberán leer y comprender este manual de instrucciones.

Personal de mantenimiento

El personal de mantenimiento deberá leer y comprender el manual de instrucciones. El personal o los técnicos de mantenimiento deberán estar capacitados dentro del campo requerido para llevar a cabo los trabajos de mantenimiento de manera segura.

Aprendices

Los aprendices pueden realizar tareas bajo la supervisión de un empleado experimentado.

Gente en general

El público no tendrá acceso al producto Alfa Laval suministrado.

En algunos casos, puede ser necesario contratar personal especialmente cualificado (por ejemplo, electricistas, soldadores). En algunos de estos casos, el personal deberá estar debidamente acreditado de acuerdo con la normativa local y tener experiencia en trabajos similares.

1.5 Información sobre reciclaje

Desembalaje

El material de embalaje consta de madera, plástico, cajas de cartón y, en algunos casos, cintas metálicas.



- La madera y las cajas de cartón se pueden reutilizar, reciclar o utilizar para la recuperación de energía.
- El plástico debe reciclarse o quemarse en una planta de incineración de residuos autorizada.
- Las cintas metálicas se deben entregar para el reciclaje de material.

Mantenimiento

Durante el mantenimiento, deben sustituirse el aceite (si se utiliza) y las piezas de desgaste del producto Alfa Laval suministrado.

- El aceite y todas las piezas desgastadas no metálicas deben desecharse de acuerdo con la normativa local
- La goma y el plástico deben quemarse en una planta de incineración de residuos autorizada. Si no están disponibles, deben eliminarse de acuerdo con la normativa local
- Los cojinetes y otras piezas de metal deben entregarse a una persona autorizada para el reciclaje de material.
- Los anillos de cierre y los forros de fricción deben desecharse en un vertedero autorizado. Consulte la normativa local.
- Todas las partes metálicas se deben entregar para el reciclaje de material.
- Las piezas electrónicas desgastadas o defectuosas deben entregarse a una compañía autorizada para el reciclaje de material.

Desguace

Al final de su vida útil, el equipo se deberá reciclar de acuerdo con la normativa local pertinente. Además del equipo en sí, cualquier residuo peligroso de líquido del proceso debe tenerse en cuenta y tratarse convenientemente. Si tiene dudas o no existe ninguna normativa local que regule estos aspectos, póngase en contacto con la empresa de ventas local de Alfa Laval.

Cómo ponerse en contacto con Alfa Laval

La información para ponerse en contacto en cada uno de los países se actualiza constantemente en nuestra página web.

Visite www.alfalaval.com para acceder a esta información directamente.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

2 Introducción

La conexión rápida de Alfa Laval es un accesorio de muestreo higiénico para conectar cuando se utiliza la válvula de muestreo Unique de Alfa Laval. Puede utilizarse individualmente o en combinación con accesorios de muestreo, como la válvula de retención de Alfa Laval.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

3 Instalación

3.1 Desembalaje/entrega

NOTA

Este manual de instrucciones forma parte de la entrega.

Estudie detenidamente las instrucciones.

Los artículos se refieren a [Listas de piezas y despieces](#) en la página 33.

PRECAUCIÓN

Alfa Laval no se hace responsable de un desembalaje inadecuado.

Compruebe la entrega por si encuentra:

1. Conexión rápida
2. Manual de instrucciones

1

Retire, si lo hubiera, el material de embalaje de la conexión rápida.

2

Examine la conexión rápida para determinar si existen daños visibles ocasionados por el transporte.

Procure no causar desperfectos en la conexión rápida.

3.2 Instalación general: conexión rápida estándar

! NOTA

Lea detenidamente las instrucciones y preste mucha atención a las advertencias.

Normalmente, la válvula tiene los extremos soldados, pero también se puede suministrar con conexiones.

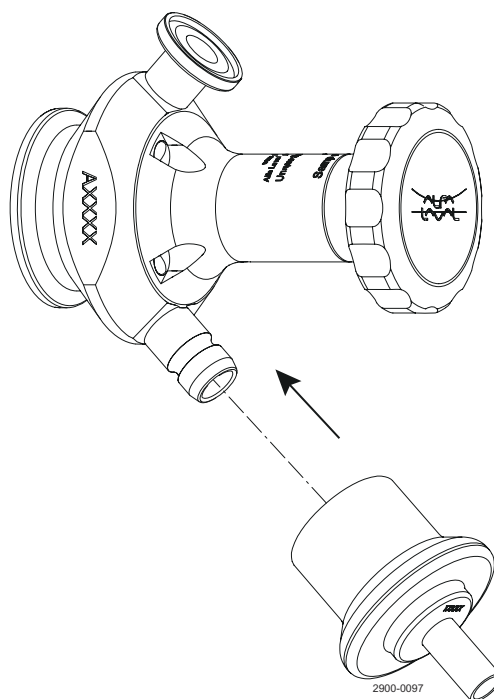
! ADVERTENCIA

Siempre lea *Datos técnicos* en la página 29 detenidamente.

! PRECAUCIÓN

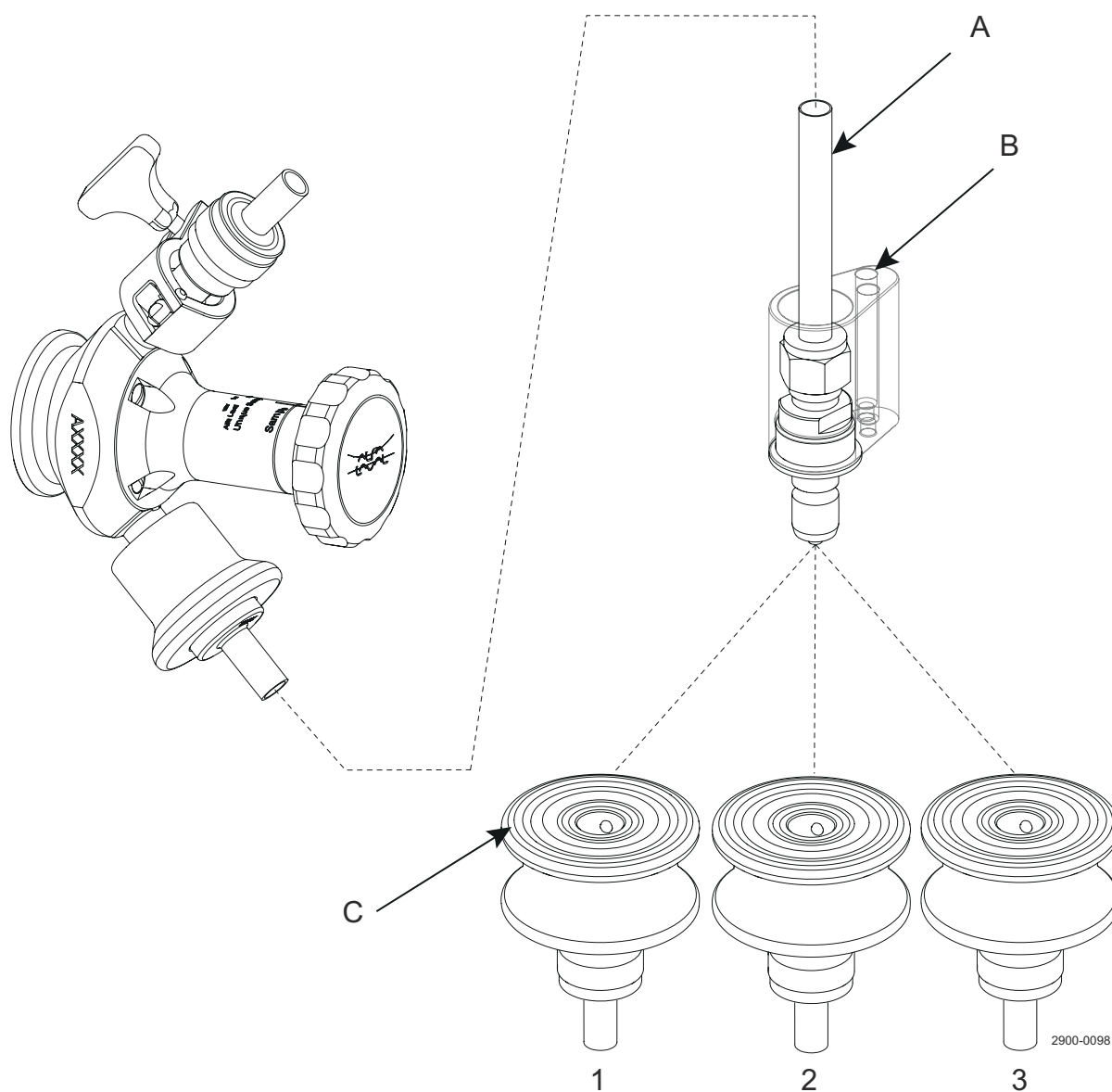
Alfa Laval no se hace responsable de una instalación incorrecta.

Monte la conexión rápida en la conexión inferior de la válvula de muestreo.



3.3 Instalación general: conexión rápida especial

Conexiones rápidas con válvula de retención



2900-0098

Ejemplo de uso

- | | |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A. Tubo (diámetro externo = Ø10 mm) | 1. Salida de ácido de CIP |
| B. Orificios de montaje para interruptor de proximidad ¹ | 2. Salida de lejía de CIP |
| C. Anillos indicadores para diferentes aplicaciones ² | 3. Salida de agua de CIP |

¹ Interruptor de proximidad no incluido

² Se incluyen anillos indicadores

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

4 Funcionamiento

4.1 Funcionamiento: conexión rápida estándar

! NOTA

Lea detenidamente las instrucciones y preste mucha atención a las advertencias.

Asegúrese de que la conexión rápida funciona sin problemas.

Los artículos se refieren a [Listas de piezas y despieces](#) en la página 33.

! ADVERTENCIA

Siempre lea [Datos técnicos](#) en la página 29 detenidamente.

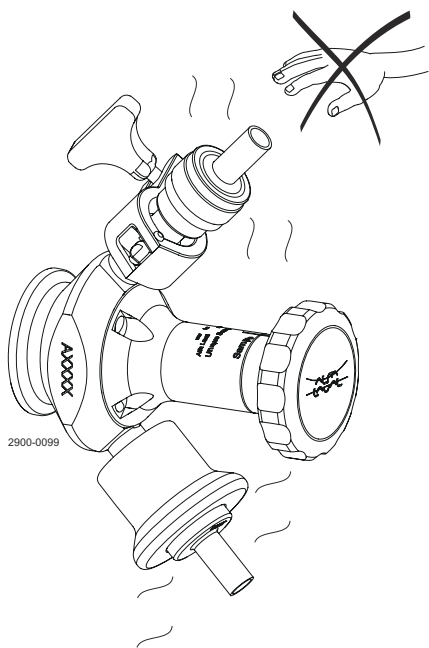
! PRECAUCIÓN

Alfa Laval no se hace responsable del funcionamiento incorrecto.

! ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras.

No toque **nunca** la conexión rápida ni las tuberías mientras se estén procesando líquidos calientes ni durante la esterilización.



Las conexiones rápidas se utilizan como una conexión en la salida de la válvula de muestreo.

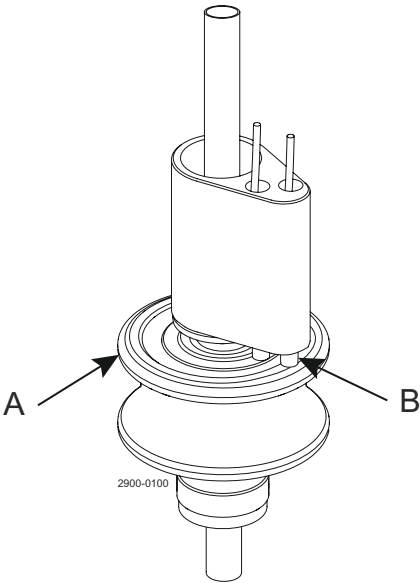
4.2 Funcionamiento: conexión rápida especial

Normalmente, las conexiones rápidas macho y hembra con válvula de retención se utilizan juntas.

Cuando las dos conexiones rápidas están conectadas juntas, la válvula de retención integrada en las dos conexiones estará abierta.

Se pueden montar hasta dos interruptores de proximidad (no incluidos), los cuales se utilizan para la vigilancia de la conexión.

- A = anillos de indicación
- B = interruptor de proximidad



4.3 Resolución de problemas

NOTA

Lea detenidamente las instrucciones de mantenimiento antes de sustituir las piezas desgastadas.

| Problema | Causa | Reparación |
|-------------------|------------------------------------------|---------------------------|
| Fuga del producto | La junta tórica está dañada o desgastada | Sustituya la junta tórica |

4.4 Limpieza recomendada

! NOTA

El producto suministrado está diseñado para la limpieza in situ (CIP).

NaOH = Sosa cáustica.

HNO₃ = Ácido nítrico.

Los agentes detergentes deben almacenarse y desecharse de acuerdo con las reglas y las normativas vigentes.

! PRECAUCIÓN

No toque **nunca** el producto suministrado ni las tuberías durante la esterilización.

Manipule **siempre** la sosa cáustica y el ácido con mucho cuidado.

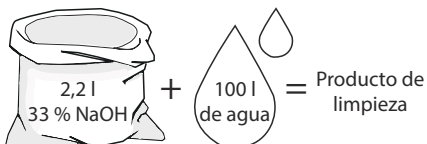
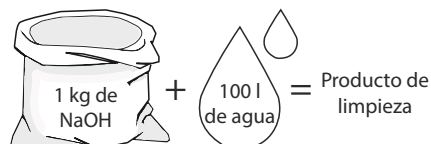


Ejemplos de productos de limpieza

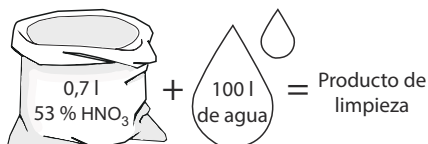
Usar agua limpia, libre de cloruros.

Sistema métrico

1. 1 % en peso de NaOH a 70°C

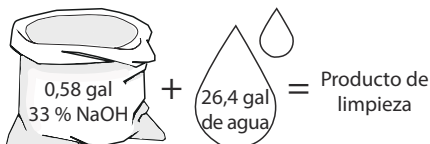
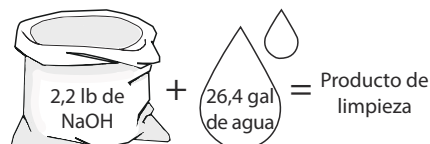


2. 0,5 % en peso de HNO₃ a 70°C

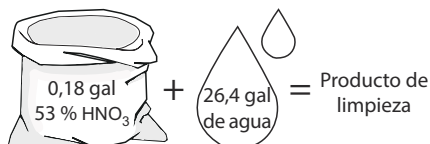


Sistema imperial

1. 1 % en peso de NaOH a 158°F



2. 0,5 % en peso de HNO₃ a 158°F

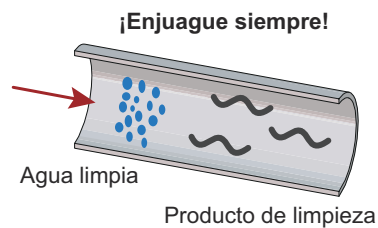


1. Evite una concentración excesiva del producto de limpieza. ⇒ **Dosifique gradualmente.**
2. Ajustar el caudal de limpieza al proceso
**Esterilización de leche/líquidos viscosos ⇒
Aumente el caudal de limpieza.**



PRECAUCIÓN

Aclare bien **siempre** con agua limpia después de la limpieza.



5 Mantenimiento

5.1 Mantenimiento general



Realice el mantenimiento de la conexión rápida con regularidad.

Estudie detenidamente las instrucciones y ¡preste especial atención a las advertencias!

Compruebe que la conexión rápida funciona correctamente tras el mantenimiento.

| Mantenimiento | Acción |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Mantenimiento después de una fuga | Sustituir la junta tórica |
| Mantenimiento planificado | Inspección periódica de fugas y funcionamiento correcto |
| | Mantenimiento de un registro de la conexión rápida |
| | Utilice las estadísticas para planificar las inspecciones |
| | Sustituya después de una fuga |
| Lubricación | Lubricante alimentario a base de silicona Alfa Laval |

Piezas de repuesto recomendadas:

Consulte [Listas de piezas y despieces](#) en la página 33

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

6 Datos técnicos

! NOTA

Observar los datos técnicos durante la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento.

Informe a todo el personal sobre los datos técnicos

6.1 Datos técnicos

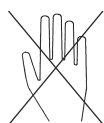


ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras.

No toque **nunca** la conexión rápida ni las tuberías mientras se estén procesando líquidos calientes ni durante la esterilización.

No realice **nunca** trabajos de mantenimiento de la conexión rápida mientras esté caliente.



Temperatura

| | |
|------------------------|----------------------------------|
| Escala de temperatura: | 1 °C - 130 °C / 33,8 °F - 266 °F |
|------------------------|----------------------------------|

Presión

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| Presión máx. de trabajo: | 600 kPa (6 bares) / 87 psi |
|--------------------------|----------------------------|

| | |
|---------------------------------|-------------------------|
| Presión mín. de funcionamiento: | 0 kPa (0 bares) / 0 psi |
|---------------------------------|-------------------------|

6.2 Datos físicos

Materiales

| | |
|------------------------------|---------------|
| Piezas bañadas por producto: | 1.4404 (316L) |
|------------------------------|---------------|

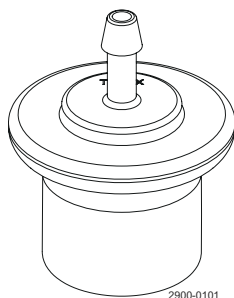
| | |
|---------------|------------------------------------|
| Otras piezas: | 1.4301 (304), PA 6.6 30%, GF, EPDM |
|---------------|------------------------------------|

6.3 Gama de productos

Conexiones rápidas estándar:

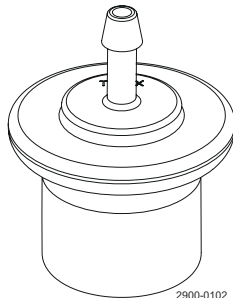
Estas conexiones rápidas son compatibles con los tamaños 4 y 10 de la válvula de muestreo Unique.

Boquilla de la manguera
Ø6 mm



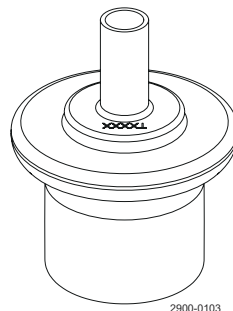
9614-1956-01

Boquilla de la manguera
Ø8 mm



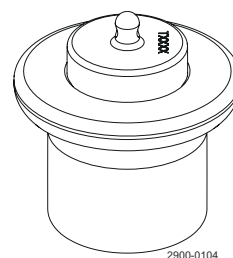
9614-1956-02

Extremo de la tubería
Ø10 mm



9614-1956-03

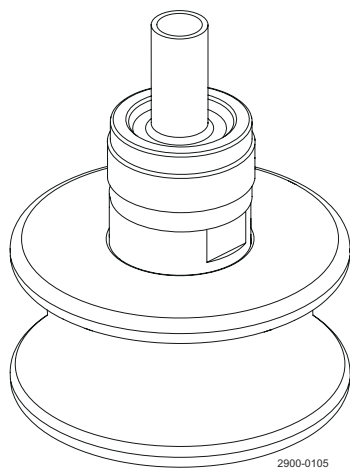
Cubierta ciega



9614-1956-04

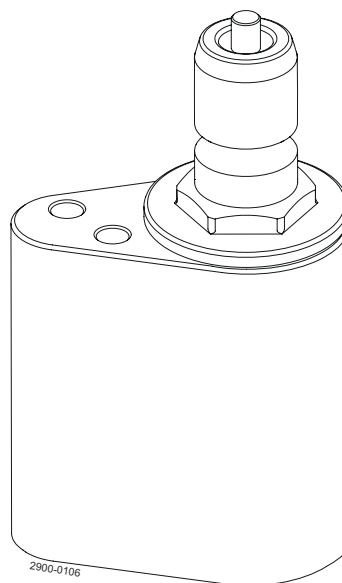
Conexiones rápidas especiales:

Conexión rápida hembra con válvula de retención



9614-1956-06

Conexión rápida macho con válvula de retención



9614-1956-07

7 Piezas de repuesto

Para cada producto Alfa Laval suministrado, hay disponible una lista de piezas de recambio.

Esta lista de piezas de recambio contiene una serie de las piezas de desgaste más comunes de la maquinaria. Si necesita algún componente no mencionado, póngase en contacto con su representante local de Alfa Laval para conocer su disponibilidad.

Puede encontrar nuestro catálogo de piezas de recambio en <https://hygienicfluidhandling-catalogue.alfalaval.com>.

Utilice **siempre** piezas de recambio originales de Alfa Laval. La garantía de los productos de Alfa Laval depende del uso de piezas de repuesto originales de Alfa Laval.

7.1 Pedido de piezas de repuesto

Cuando pida piezas de recambio indique siempre lo siguiente:

1. Número de serie (si está disponible)
2. Número de artículo/número de pieza de repuesto (si está disponible)
3. Capacidad u otra identificación pertinente

7.2 Servicio de Alfa Laval

Alfa Laval está representada en los principales países del mundo.

No dude en ponerse en contacto con su representante local de Alfa Laval ante cualquier duda o necesidad de piezas de repuesto para equipos Alfa Laval.

7.3 Garantía - Definición

ADVERTENCIA

Las normas de uso previsto son absolutas. El uso del producto Alfa Laval suministrado solo está permitido cuando se cumplen los datos técnicos suministrados con el uso previsto.

Una utilización diferente, distinta a la acordada con Alfa Laval Kolding A/S, excluye cualquier responsabilidad y garantía.

No se permite ninguna modificación o alteración del producto Alfa Laval suministrado, a menos que se cuente con el permiso explícito de Alfa Laval Kolding A/S.



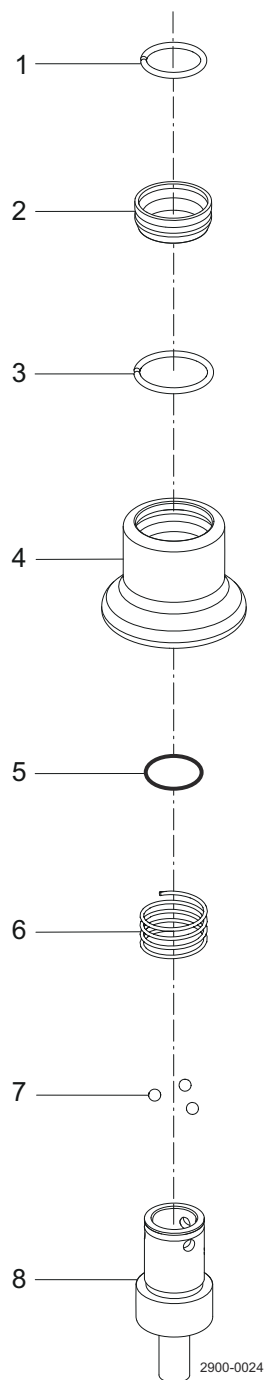
Quedan excluidas la responsabilidad y la garantía:

- Si se ignoran los consejos y las instrucciones del manual de instrucciones
- Por funcionamiento incorrecto o por mantenimiento insuficiente del producto Alfa Laval suministrado
- Para cualquier tipo de cambio de función del producto Alfa Laval suministrado sin el acuerdo previo por escrito de Alfa Laval Kolding A/S.
- Si el producto Alfa Laval suministrado es modificado por personas no autorizadas
- Si utiliza el producto Alfa Laval suministrado sin prestar atención a las normas de seguridad apropiadas, (consulte [Seguridad](#) en la página 5)
- Si no se utiliza el equipo de protección y no se detiene el proceso del recipiente / equipo auxiliar
- Si el producto Alfa Laval suministrado y las piezas auxiliares no reciben un mantenimiento adecuado (que se ejecutará en intervalos e incluirá la colocación de las piezas de repuesto prescritas).

Al cambiar las piezas, solo deben utilizarse piezas de repuesto originales, suministradas por el fabricante.

8 Listas de piezas y despieces

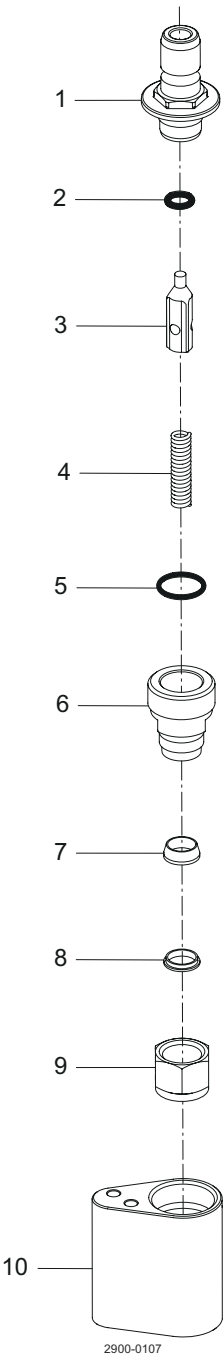
8.1 Conexión rápida: tamaños 4 y 10



| Pos. | Cant. | Denominación |
|------|-------|-------------------|
| 1 | 1 | Anillo de cierre |
| 2 | 1 | Inserto del mango |
| 3 | 1 | Anillo de cierre |
| 4 | 1 | Maneta |

| Pos. | Cant. | Denominación |
|------|-------|--------------|
| 5 | 1 | Junta tórica |
| 6 | 1 | Muelle |
| 7 | 3 | Bola |
| 8 | 1 | Cuerpo |

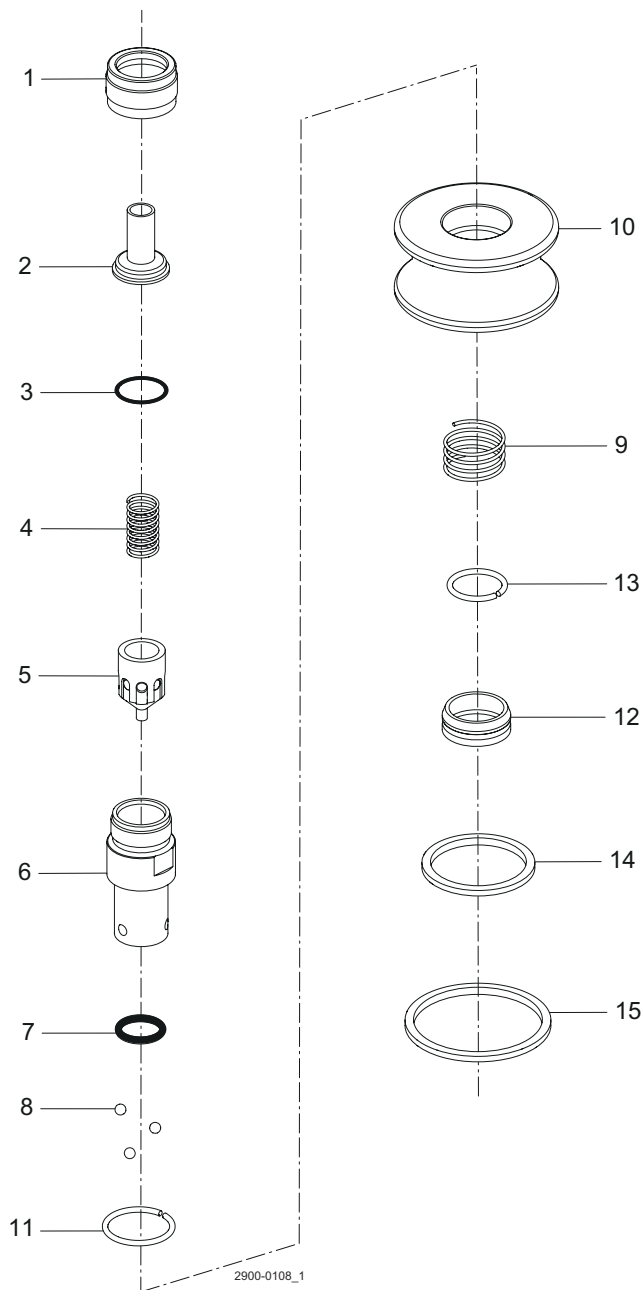
8.2 Conexión rápida macho



| Pos. | Cant. | Denominación |
|------|-------|--------------|
| 1 | 1 | Pieza macho |
| 2 | 1 | Junta tórica |
| 3 | 1 | Tapón |
| 4 | 1 | Muelle |
| 5 | 1 | Junta tórica |

| Pos. | Cant. | Denominación |
|------|-------|-------------------------------------------|
| 6 | 1 | Conexión de tubo, acoplamiento macho Ø10 |
| 7 | 1 | Conexión de tubo de la virola frontal Ø10 |
| 8 | 1 | Conexión de tubo de la virola trasera Ø10 |
| 9 | 1 | Tuerca |
| 10 | 1 | Maneta |

8.3 Conexión rápida hembra



| Pos. | Cant. | Denominación |
|------|-------|--------------|
| 1 | 1 | Tuerca |
| 2 | 1 | Entrada |
| 3 | 1 | Junta tórica |
| 4 | 1 | Muelle |
| 5 | 1 | Tapón |
| 6 | 1 | Pieza hembra |
| 7 | 1 | Junta tórica |
| 8 | 3 | Bola |

| Pos. | Cant. | Denominación |
|------|-------|-------------------|
| 9 | 1 | Muelle |
| 10 | 1 | Maneta |
| 11 | 1 | Anillo de cierre |
| 12 | 1 | Inserto del mango |
| 13 | 1 | Anillo de cierre |
| 14 | 1 | Anillo |
| 15 | 1 | Anillo |